
BUENOS AIRES – Groupe de Travail At-Large IDN
Mercredi, Novembre 20, 2013 – 10:00 à 11:00
ICANN – Buenos Aires, Argentine

EDMON CHUNG:

Bonjour à tous. Pour notre réunion de Buenos Aires sur la session sur les IDN. Merci d'être venus. Je vois que nous allons commencer directement sans faire l'appel. Notre ordre du jour est simple. Il y a un moment déjà, on a présenté cet ordre du jour sur le travail actuel, sur l'IDN d'ICANN. Donc, il y a deux principaux points que je voudrais aborder aujourd'hui, les TLD de variantes d'IDN et leurs programmes, les développements qui ont eu lieu dans ce sens et ensuite l'acceptation universelle de l'IDN et ce type de choses. Donc, voilà c'est ce que j'ai sur l'ordre du jour et le troisième point, si nous avons le temps, les problèmes liés au IDN.

Au cours de cette semaine, j'ai eu la possibilité de parler avec un certain nombre de gens qui travaillent dans le domaine du Whois et de l'internationalisation qui est en train de devenir un point d'intérêt du point de vue d'At-large en tout cas. Donc, est ce que quelqu'un pense qu'il faudrait ajouter quelque chose d'autre à notre ordre du jour? Si ce n'est pas le cas, nous considérons cet ordre du jour comme accepté et nous commençons.

Le premier point c'est les TLD de variantes IDN. Il y a un bon nombre de projets en cours. Deux des principaux sont le développement des panels de génération et le développement du panel d'intégration. Je sais qu'il y a une série de domaines dans lesquels nous avons identifié certaines

Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier mais pas comme registre faisant autorité.

préoccupations, un certain nombre de domaines qui intéresse la communauté de l'At-Large pour savoir si nous avons suffisamment d'expertise, suffisamment de panels, est ce que nous avons un nombre durable de talents pour diriger ces panels. Je crois que Rinalia a suivi de près cela. Est-ce que, Rinalia, tu pourrais nous donner une idée de ce que sont ces développements et la perspective d'At-Large dans ce domaine? Et puisque nous avons Steve qui est ici, on peut, peut être, obtenir une certaine mise à jour de la part des équipes du personnel.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Merci Edmon. Bonjour tout le monde. Vous savez que ce projet a été lancé, le panel a été sélectionné. Il y aura une mise à jour du programme cet après midi. Je pense que vers quatre heures quarante cinq à cinq heures quinze nous aurons la mise du jour du programme. Nous, à At-Large, nous avons suivi ce projet de près et Edmon et moi-même nous avons participé au développement de procédures dans la zone racine et récemment on est avec la communauté d'At-Large et ICANN nous avons organisé un atelier, l'IGF de Bali, sur une procédure qui nous semblait très importante puisqu'il fallait voir quels étaient les préoccupations clés pour la communauté et quels étaient les préoccupations pour ICANN? Et voir quel étaient les questions de suivi de la part du personnel?

Il y a quelques points au niveau du groupe de travail de l'arabe. Je sais que je suis un de ces membres de l'équipe de travail. Nous avons travaillé là-dessus. Nous avons aussi entendu parler de la communauté coréenne qui va travailler dans ce panel aussi et nous allons former un panel de langues combinés puisque nous savons que le panel de

japonais, de coréen s'occupe. Nous savons aussi que C-DAC en Inde s'occupe aussi de ce panel.

Est ce que quelqu'un pourrait nous donner une mise à jour là-dessus? Si vous avez besoin d'aide, nous pouvons vous soutenir, nous pouvons obtenir une expertise et peut être qu'on peut nous dire qui est la personne qui peut nous offrir cette expertise. En ce qui concerne le panel d'intégration, nous avons obtenu quelques commentaires sur le niveau d'expertise qu'ils ont. Une page Wiki a été créée. Nous nous demandions si la déclaration d'intérêt a été postée parce qu'il y a certaines préoccupations dans notre communauté. Certains membres viennent d'organisations qui se présentent pour des nouveaux gTLD.

On aimerait davantage de précision sur les déclarations d'intérêts, à savoir si elles ont été postées etc.

EDMON CHUNG:

Merci Rinalia. Je voudrais savoir s'il y a des réponses là dessus. Je sais qu'il y a une session de mise à jour qui va avoir lieu aujourd'hui. J'espère qu'on en parlera. Je pense que vu le nombre de problèmes concernant la formation de ce panel et l'intégration de ce panel et le développement de tout le travail qu'ils vont réaliser et concernant aussi les personnes qui ont été sélectionné. Est-ce que vous pourriez nous parler de tout cela?

NAELA SARRAS:

Oui. Merci Edmon et Rinalia. Pour en revenir au panel de génération, vous avez raison. Le chinois est celui que nous connaissons le mieux

actuellement et il y aura des discussions qui vont se tenir cet après midi, de nouveau je le répète. Mais il y a le cyrillique aussi qui est intéressé. Nous avons reçu leurs déclarations d'intérêts et les personnes qui sont venues nous voir jusqu'à maintenant et nous allons maintenant nous focaliser sur le pane de génération. Nous allons voir comment nous pouvons les aider à identifier des personnes qui peuvent se connecter avec ces personnes qui sont venus nous voir jusqu'à maintenant.

En ce qui concerne la formation du panel d'intégration, cela était annoncé au mois de septembre, je crois. Nous avons cinq personnes dans ce panel d'intégration. Leurs noms sont annoncés, sont présentés cet après midi. Je crois que nous aurons davantage de précision là-dessus. Je crois qu'il y a un lien d'ailleurs avec leurs noms et les photos. En ce qui concerne l'appel de procédures pour choisir des panelistes sur les problèmes linguistiques, DNS etc. nous sommes en train de voir et certaines personnes ne sont pas dans cette communauté parce qu'ils ont travaillé sur des versions précédentes, sur des projets précédents de panels d'intégration. Nous avons posté toutes les déclarations d'intérêt la semaine dernière sur la page wiki et il y a un lien pour les diapos de cet après midi. Le format que nous avons utilisé c'est le format qui est le même que celui qu'ICANN utilise pour les membres du conseil. Donc c'est ce que vous voyez ici sur la liste. Et lorsqu'on regarde les déclarations, on n'a pas tout dans leurs intérêts etc. mais si ils appartiennent à des clubs ou un type de clubs etc. on ne le donne pas, ce type de précision n'est pas donné. On donne seulement les points principaux liés aux travaux dont on parle.

Pour ceux qui sont nouveaux dans cette communauté, on n'a pas non plus donné ce type de détail.

EDMON CHUNG:

Merci Naela. Je pense que du point de vue d'At-Large, un point particulier, un aspect particulier en termes de déclaration d'intérêt c'est s'il peut y avoir des conflits d'intérêts et comment cela peut avoir lieu. Je comprends qu'en général le panel d'intervention, le panel de génération n'a rien à voir avec l'évaluation de chaînes ou de ce type de choses. Cependant, cela peut avoir un impact. Donc, je pense que ce que Rinalia a dit, c'est-à-dire si ces déclarations sont vraiment publiées et s'il faut qu'il y ait davantage de suivi là-dessus. Rinalia, est ce que vous pouvez reprendre la parole là-dessus.

RINALIA ABDUL RAHIM:

C'est un conflit d'intérêts potentiel. C'est cela qu'il faut éclaircir. Vous n'avez pas besoin de nous le dire maintenant. Vous pouvez seulement revenir là-dessus.

NAELA SARRAS:

Oui, je voudrai vous demander. Je voulais vous dire que pendant le processus de sélection, il y a eu des conflits d'intérêts potentiels. On les a analysés et donc il y a un comité de sélection, le gens du personnel qui a travaillé là-dessus. Donc, tout le monde doit remplir un formulaire de conflits d'intérêts. Ils doivent être évalués dans ce sens, mais je pense que tout cela figurera dans notre déclaration.

EDMON CHUNG:

Merci Naela et à ce propos, sur ce point en particulier nous comprenons qu'il ya probablement eu un processus approfondi pour faire la sélection mais ce qui nous parait assez trouble pour la communauté en tout cas, c'est ce qui a été fait exactement. Je pense que c'est un autre panel qui en était responsable et je pense qu'At-Large, le point de vue général d'At-Large concernant le fonctionnement et la sélection de ces panels et ce type de choses, je dirai de nouveau, je n'ai pas de questions, je ne vous demande pas de nous répondre tout de suite, mais du point de vue d'At-Large, en tout cas, ce sont des choses qui sont d'un grand intérêt ou qui même nous préoccupe. Donc, voila, est ce qu'il y a d'autres mises à jour ou d'autres questions, suggestions concernant le programmes de variantes IDN?

Le panel d'intervention, le panel de génération non plus. Bon, nous passons au point suivant. Le processus de mise en œuvre. J'ai oublié le nom de ce projet numéro 7. Donc, j'utilise le processus de mise en œuvre ici. Je pense que c'est le projet que tout le monde connaît, voyons, le projet dans lequel il y avait les processus pour la délégation de variantes TLD et sur la façon dont cela est géré au niveau de la base de données d'IANA et au niveau de la racine et je crois qu'il y a eu un travail ici qui a été réalisé.

Le processus, en lui-même, à savoir s'il va y avoir des évaluations futurs, ces types de choses qui sont liés à ce projet. Je sais qu'il va y avoir une mise à jour qui va être faite cet après midi. Donc, je demande à tout le monde d'y participer, d'y assister mais de point de vue de l'At-Large, une des questions que nous voudrions poser, je ne sais pas si Rinalia

peut le dire, mais où est ce que nous en sommes en ce qui concerne ce processus au niveau des délais? Et est ce qu'il y aura un processus de commentaires publics? Comment est ce que nous allons mettre en place ce processus de mise en œuvre et quand est ce qu'on peut s'attendre à ce que ce processus soit réalisé? Voilà, si vous avez des informations à nous fournir. Naela.

NAELA SARRAS:

Merci Edmon. Oui, ce projet numéro sept est un projet très intéressant. Il a deux domaines principaux: le premier, si vous vous souvenez du mois d'avril 2013, il y a eu une résolution pour les SO et AC pour qu'ils fournissent des guides pour la mise en œuvre de l'expérience des utilisateurs. Donc, ça c'est une partie principale de ce projet. Donc, essayez de trouver cela et l'introduire dans le travail.

Ensuite, ALAC a été le premier à soumettre et je crois que nous avons eu le rapport de SSAC et nous avons reçu les contributions de la GNSO. Donc, tout cela a été incorporé et analysé par les équipes, par le personnel et il y eu un résultat. Ça c'est la première partie. Puis, la deuxième partie du projet numéro sept est de garder, de contrôler le projet deux, de surveiller le projet deux qui est la mise en œuvre de la procédure LGR parce que nous avons besoin que tout ce processus avance pour créer ce LGR parce que nous n'avons rien concernant le LGR.

Donc, nous allons parler un petit peu plus cet après midi de ce que nous avons fait pour incorporer les contributions mais ce que je peux vous dire ici c'est que le travail qui devant nous maintenant et nous savons

que nous devons faire c'est de mettre en œuvre les procédures LGR et voir comment ça fonctionne jusqu'à que nous ayons quelque chose qui nous permet de savoir comment agir avec le LGR.

C'est difficile de rentrer dans la planification d'autres choses, de processus ultérieurs.

EDMON CHUNG:

Merci Naela. Je comprends que vous avez du mal à nous présenter ici le timing, mais le processus est de voir quel est le développement du LGB ou du processus accéléré d'IDN, de ccTLD, les commentaires reçus et est ce que vous avez ce processus? Est-ce que nous allons le diviser en différentes composantes? Voila, ça serait vraiment la question. Comment est ce qu'elle est votre vision de ce travail, de ces progrès futurs en termes des processus à mettre en œuvre?

NAELA SARRAS:

D'accord, c'est très bien. C'est plus clair. Maintenant, ce que nous avons fait c'est que nous avons identifié les impacts qui existaient, sur qui allaient être donc exister cet impact. Vous l'avez dit, je pense qu'il y aura un processus qui va être présenté aux commentaires publics et nous obtiendrons des commentaires que nous allons incorporer dans notre travail. Donc voila, c'est ce que nous allons faire. Nous allons présenter cela aux commentaires publics, mais tout dépend de ce que nous allons faire maintenant en fait.

EDMON CHUNG:

Très bien Naela. Oui, je pense que lorsque vous aurez davantage de choses là-dessus, est ce que vous pourriez nous apporter quelque chose pour savoir quand est ce que on va faire un premier rapport? Est-ce qu'on va faire un premier rapport? Est-ce qu'on va avoir un plan de mise en œuvre? Est-ce que le plan de mise en œuvre est déjà prêt? Voilà, la question ici est de savoir si vous allez avoir une espèce de papier, de concept à présenter et ensuite le plan de mise en œuvre? Ensuite, le plan de mise en œuvre ou est ce que d'abord vous allez présenter le plan de mise en œuvre, les commentaires arriveront après et voilà?

Vous n'êtes peut être pas en position de nous répondre pour le moment, mais ça sera les questions qu'on va vous poser, ça serait intéressant pour nous de savoir cela. Notamment, pur At-Large en termes de suivre ce processus pour savoir comment ce processus est mis en œuvre. Voilà, pour nous c'est intéressant dans ce sens. Bien, est ce qu'il ya d'autres questions, d'autres suggestions sur les TLD de variantes IDN? En plus de cette question en particulier, nous avons deux autres points dans notre ordre du jour: le premier sur l'acceptation universelle et d'autres questions comme le Whois et les questions liées aux efforts au niveau international.

Sur ce point, les TLD de variantes IDN, est ce qu'il y a quelqu'un qui veut intervenir? Non, bien, puisque personne ne veut intervenir, nous allons passer au deuxième point de notre ordre du jour. Je pense que c'est très intéressant pour At-Large. Il s'agit du problème de l'acceptation universelle des TLD d'IDN et l'acceptation universelle des IDN. Je pense qu'ici le ccNSO actuel conjoint ait son rapport qui était focalisé sur les TLD à cause de la charte de ce groupe en particulier et un problème plus

large de l'expérience des utilisateurs de l'IDN intéressent At-Large et je pense qu'At-large est vraiment l'endroit pour essayer de faire du travail, commencer un travail là-dessus.

C'est peut être cette sessions en particulier et j'aimerais que dans cette session en particulier, nous essayons de voir comment faire pour commencer à travailler dans ce sens, commencer à analyser ce problème en particulier. Jusqu'à maintenant nous avons une idée des personnes qui ont rejoint ce groupe sur les IDN. Il y a eu un rapport qui a été soumis aux deux conseils de la ccNSO et de la GNSO avec quelques recommandations sur comment réaliser un travail de sensibilisation sur l'acceptation universelle de l'IDN. Je sais qu'il y a certaines demandes, certaines candidatures par email, quelques travaux qui ont été présentés sur les médias sociaux montrent que cette acceptation de l'IDN et de TLD existe déjà dans certains domaines et certes parfois lorsqu'on enregistre un nom de domaine sur des IDN, nous avons maintenant des IDN de ccTLD, de gTLD. Lorsqu'on enregistre des domaines, le nom du serveur peut être un TLD d'IDN et ces systèmes sont déjà en place et dans certains endroits ça marche et dans d'autres ça ne marche pas.

Il y a différentes raisons pour cela et c'est à ce propos et puis nous avons aussi eu un travail el problème des variantes d'IDN sur le premier et le deuxième niveau et sur la façon dont les différentes candidatures peuvent réagir et il y a un rapport exhaustif sur les utilisateurs finaux et le problème pour notre groupe, pour At-Large, je pense que notre réseau d'ALS doit savoir comment est ce que nous pouvons analyser ce

problème et développer certaines prochaines étapes pour analyser ce problème voila.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Merci Edmon. Je voudrai ajouter à cela que l'atelier de Bali sur l'IGF a parlé de l'acceptation universelle de TLD d'IDN et la préoccupation pour la communauté d'utilisateurs est quelque chose dont nous devons nous occuper et je sais qu'ICANN va probablement me dire que ce n'est pas dans notre rôle, mais nous pensons qu'ICANN a vraiment un rôle à jouer dans ce sens et nous devons collaborer pour s'assurer que quelque chose soit faite dans ce sens. Et je viens de lire quelques recommandations politiques de l'atelier de l'IGF sur ce problème.

Des recommandations de politique concrète pour résoudre le problème d'acceptation universelle inclut: décourager le système de variantes IDN de développer des façons pour identifier ce qui est une étiquette d'IDN internationale. Il y a un travail là-dessus et trois encouragé les operateurs de TLD d'IDN et les bureaux d'enregistrement pour supporter l'acceptation universelle et protéger l'acceptation universelle et sensibiliser les gens là-dessus et fournir du matériel là-dessus.

EDMON CUNG:

Merci Rinalia. Je pense que ce sont des termes de référence de très bonne qualité même si ce groupe va essayer de réfléchir sur ces points, de voir qu'est ce que la communauté ou ce que l'on peut faire ensemble en tout cas avec le personnel et avec les équipes pour mieux aborder ces problèmes. Je me demande si quelqu'un d'autre veut prendre la

parole là-dessus. Je regarde Chris parce que je sais que c'est un des points sur lesquels Chris travaille. Donc, je voudrai savoir Chris.

CHRIS DILLON:

Oui sous cette idée de cohérence, juste de pertinence. Jusqu'à maintenant, il est possible théoriquement pour les variances, que les variances soient soumises de différentes façons en fonction du domaine du premier niveau et de la longue et s'il s'agit d'un gTLD ou d'un ccTLD. Au deuxième niveau, il y a déjà différents systèmes de mise en œuvre aussi et c'est très intéressant et c'est un domaine clé. Tous les deux vous l'avez dit très clairement d'ailleurs et ce qui me frappe ici c'est que c'est trop de parler des politiques pour mettre en place des politiques qui vont aborder tous ces systèmes. C'est long tout cela. C'est trop tard, je pense, pour le faire. Mais ce que nous pourrions considérer ici en tout cas c'est qu'il y a un espace en tout cas à ICANN, un endroit pour que les gens parlent de ce type de problèmes non seulement des politiques mais aussi des recommandations surtout des recommandations et je pense que c'est ça qui serait important.

EDMON CHUNG:

Merci Chris. C'est une très bonne remarque. Je crois que rien n'est perdu comme même. une partie des recommandations de JIWG parlait de questions additionnels que la communauté d'ICANN pouvait coordonner et actuellement en termes de politiques d'enregistrements de deuxième niveau d'IDN, il y a une position de la part d'IANA et ce qui manque ici c'est que nous avons une liste de tout ce qui existe, de tous les tableaux qui existent, de toutes les tables qui existent, mais je pense

que nous devrions ici commencer à analyser du point de vue d'ICANN c'est la façon dont nous pouvons produire du matériel pour qu'il nous permettrait d'identifier quels sont les points communs et les différences qui existent et donc de façon à ce que l'utilisateur final puisse être mieux informé et puisse connaître les cohérences ou les incohérences qui existent dans ce domaine.

Je ne sais pas si cela a un sens, si vous comprenez ce que je veux dire.

CHRIS DILLON:

Oui. C'est le cas. Il beaucoup de tables qui existent dans ce référentiel et elles sont immenses c'est quelque chose de géant. Certains sont de très bonne qualité, d'autres sont moins bonnes et les gens ne peuvent pas vraiment tirer quelque chose. Donc, il est possible pour la partie électronique de faire une comparaison, mais dans un sens cela fait partie du problème. Oui, il est possible de créer des outils électroniques et de les analyser et de voir quels sont les différences et ça va nous permettre de voir les variances qui existent entre les différentes langues si on utilise la même écriture.

Je pense que c'est ce que nous voulons faire, mais je pense qu'ici, ce n'est pas vraiment un problème technique, c'est plutôt si on utilise votre expérience parce que techniquement il est possible de faire cette comparaison. Pour les utilisateurs, on peut se demander à quoi ça sert et pourquoi ça fonctionne comme cela. Donc, telle ou telle situation est dans d'autres situations ça fonctionne différemment.

Donc, voilà, ce que je veux dire c'est qu'il y a peut être des cas où on aurait un endroit quelque part à ICANN, un lieu où on parlait de ce type de problèmes parce qu'on est en train vraiment. C'est un sujet qu'il faut aborder, mais je dirai que la question politique prend trop de temps.

EDMON CHUNG: Oui, je pense que c'est intéressant et nous ne parlons pas seulement de la quantité de la qualité de l'analyse entre ces différentes approches, mais il peut aussi y avoir un lieu ici au sein d'ICANN dans lequel nous pouvons explorer ce type de problème, c'est ce que vous voulez nous dire?

CHRIS DILLON: Oui, si vous regardez les tables, vous allez pouvoir voir qu'il y a des langues des symboles, d'autres choses qui sont utiles et qui nous donnent une bonne idée de la qualité. De toute façon, un avertissement que je voudrai vous donner c'est que beaucoup de ces tables sont des bords de la question du point de vue d'uni code. Donc, ce type de standard. Et ce n'est pas très facile pour des personnes de travailler sur ce type de question qui dépend vraiment des ordinateurs.

EDMON CHUNG: Je dirai que la plupart des gens ont un lien pour savoir comment ces politiques sont développées. Ça peut être intéressant.

NAELA SARRAS:

Merci Edmon. Je voudrai rappeler à tout de le monde qu'un des travaux importants qui sont faits actuellement c'est le projet numéro un qui est fait dans l'IGR. Il s'agit d'un outil qui vise à représenter la règle de génération d'étiquette et dans son format et je pense que finalement, on peut penser que ce format va remplacer ce qui a été le référentiel d'IANA parce qu'un TLD peut soumettre une table du format qu'il veut. Il y a une série de formats.

Finalement cela, on en parle actuellement, on en parlera davantage cet après midi, mais c'est quelque chose qu'on est en train de développer. Il y a un travail préliminaire qui a été fait et donc, notre outil exprime les tables IBM dans un format pour pouvoir comparer, pour pouvoir télécharger, pour pouvoir faire une série de choses avec ça.

EDMON CHUNG:

Merci Naela. Comme Chris l'a dit, je pense que c'est plus pour que les machines puissent plus facilement distinguer ces choses là, mais je pense que du point de vue d'At-Large ce que Chris a dit c'est que pour les personnes, comment un utilisateur peut utiliser et avoir une certaine attente sur la façon dont les variantes peuvent travailler différemment d'un TLD à l'autre et ils peuvent probablement se rendre compte de cela grâce à ces outils, mais la question est qu'il faudrait comprendre pourquoi et si je ne me trompe, Chris nous suggère que peut être qu'il faudrait qu'on ait du matériel qui décrirait la façon dont ce type de choses sont catalogués pour l'utilisateur final de TLD, pour qu'il y ait une certaine cohérence, pour que de la part d'ICANN il y ait une déclaration que l'on attend les variantes d'IDN qu'elles travaillent de la même façon

à travers tous les TLD et qu'on nous explique pourquoi et puis il y a beaucoup de matériel.

Je ne sais pas s'il y a quelque chose qui a été développée là-dessus, mais je pense que ce matériel pourrait être utile pour faire comprendre à la communauté d'utilisateurs, à la communauté technique pour mieux comprendre, pourquoi ce n'est pas le cas. Au niveau de la machine c'est comme cela qu'on peut mettre en œuvre cela mais aussi ça nous permet de comprendre le pourquoi pour l'utilisateur final. Voila, je vois que Chris veut prendre la parole et ensuite Rinalia.

CHRIS DILLON:

Merci Edmon. Oui, il y a une mise à jour récente concernant le format et ça c'est facile à lire et si je l'ai lu correctement et cela nous montre comment les choses apparaissent, comment les caractères apparaissent et beaucoup plus clair et on comprend mieux comment ça marche et il y a une partie qui dit que les raisons pour lesquels nous ne pouvons pas vous montrer comment ça fonctionne se trouve dans ce rapport et ensuite on passe à un autre rapport etc. et c'est un peu frustrant parce qu'on n'arrive jamais à comprendre.

Si vous faites une recherche sur l'internet, vous allez voir que c'est un rapport comme même qui est très utile. Les gens qui vont participer à la réunion cet après midi, peut être, pourront mieux comprendre tout cela.

EDMON CHUNG:

Rinalia et ensuite Carlton.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Je voulais juste demander pourquoi on accepte le statuquo et on s'attend à ce que l'utilisateur final soit éduqué dans vos activités à internet ou votre expérience d'utilisation d'internet qui ne seront pas aussi agréables que vous espérez et parce que la communauté technique ou commerciale ne s'est pas adressé dans l'ensemble de façon coordonnée. Pourquoi pas adresser le fournisseur, les réunir et essayer de les encourager à un atteindre quelque sorte d'harmonisation et de standardisation.

On est dans un niveau différent, on a des résultats d'LGR et même si on peut pas appliquer le LGR pour le deuxième ou le troisième niveau, on espère pouvoir encourager cette adoption jusqu'à la fin et on pourrait le faire à travers la défense de ce document si on convainquait les personnes de l'adopter et on pourrait faire quelque chose de similaire dans ce domaine parce qu'on considère que l'expérience de l'utilisateur final et si vous voulez gagner de l'argent sur internet, que vous voulez une communauté avec les utilisateurs, l'idée d'avoir des utilisateurs qui continuent d'utiliser l'internet qui soit plus du coté de l'internet. Ce n'est qu'une idée.

EDMON CHUNG:

Merci Rinalia. En réalité, l'une des raisons pour lesquelles il ya des incohérences c'est qu'il pourrait y avoir une diversité de culture en soi même. Si vous considérez les identifiants, même les adresses emails dans la partie du nom des utilisateurs, il y a toujours des serveurs de

courriers électroniques qui vont prendre les lettres en majuscule et minuscule comme des lettres différentes. Donc, on devrait unifier cela.

Voilà une partie de la question que vous posez aussi. Il pourrait y avoir des cas où l'incohérence ne porte pas sur une caractéristique et je ne veux pas entrer dans les détails ici, mais ce sont des situations potentielles aussi.

Donc, au lieu des politiques compréhensives, générales ce serait peut être utile de considérer les meilleures pratiques aussi. Donc, ça pourrait être utile et pas nécessairement de tout unifier. Voilà mon point de vue personnel.: Vous parlez de standardisation pas d'unification. Oui, ok, c'est un bon terme. J'ai Carlton d'abord et puis Mark.

CARLTON SAMUELS:

Merci Edmon. Je pose une question parce qu'il y a deux jours que j'ai discuté cela et moi je fais partie du groupe EWG et cela porte sur l'enregistrement des services d'annuaires. Donc, nous considérons les RDS de la deuxième génération et les principes sous lesquels nous dirigeons cette discussion, c'est d'accepter les données d'IDN en tant que partie du cadre. Donc, cela concerne la publication.

Donc, l'idée d'avoir un bureau d'enregistrement, des opérateurs de registres et des données de registres passés aux utilisateurs et de nouveaux cadres suggèrent qu'il y ait un endroit, que ce soit un portail ou une base de données centrale ou on va grader tous ces données d'enregistrement et quelqu'un m'a demandé cela. Donc, si on a un enregistrement d'IDN par exemple et qu'on a des détails du registrant,

du titulaire du domaine et qu'on a des publications, on a des variantes, qu'est ce que vous allez publier? Vous allez publier ce que vous avez gardé ou alors les variantes aussi?

Je voudrai entendre parler les experts qu'est ce qu'ils en pensent parce que moi je ne savais pas quoi répondre, je n'avais jamais pensé à cela.

EDMON CHUNG:

Merci Carlton. On pourrait revenir sur ce point là parce que le point numéro trois s'occupe spécifiquement du Whois et des données, mais je pense que Mark voulait faire un commentaire sur le sujet des variantes IDN et des politiques, c'est correct? bien, on a Mark d'abord et puis on va passer directement au point numéro trois de l'ordre du jour.

MARK MARCHE:

Je voulais simplement réagir aux commentaires précédents qui étaient que les utilisateurs disaient clairement que du point de vue de l'expérience de l'utilisateur, on appliquerait les mêmes règles aux différents niveaux de l'arbre de DNS. L'expérience des utilisateurs ça pourrait être mentionnée dans l'étude de l'expérience mais ce serait peut être bien si possible d'appliquer cela ou même d'encourager l'idée. Mais ce n'es pas écrit clairement dans ce sens.

RINALIA ABDUL RAHIM:

Mark, peut être c'est encouragé avec les bons incentives et que l'ICANN pourrait fournir peut être.

EDMON CHUNG:

Merci. Je pense qu'à ce sujet spécifique, on pourrait avoir une action à suivre, il me semble qu'on devrait vraiment reprendre cela, que ce soit de meilleures pratiques ou alors qu'il y ait des matériels pour les registres et les titulaires des noms de domaines et les opérateurs des registres et les rapportes. Et je pense qu'on devrait aussi partir du point du départ du rapport JIG. Puisque Carlton a mentionné un autre point, j'ai pensé que c'était bon pour passer à un autre point dans notre ordre du jour.

En réalité, ce qu'il disait portait sur Whois et donc, on pourrait passer au troisième de notre ordre du jour. Comme Carlton a dit, c'est une question liée aux IDN, mais qui a d'autres intérêts de la communauté aussi. Carlton vient de poser une question sur comment représenter les variantes IDN ou alors s'il s'agit d'une autre entrée séparée ou alors si c'est la même. Ce sont des questions qui devraient être abordées dans les différents groupes sur le Whois ainsi que probablement dans le projet de Naela sur la mise en œuvre parce que la base de donnée d'IANA doit aussi trouver une solution pour cela.

Le rapport inclut une note de bas de page à ce sujet. Donc, je recommanderai pour ceux qui travaillent dessus d'aller revoir cela parce que c'est une note de bas de page particulière qui pourrait être considérée parce qu'en débat on en a eu et ça devrait être inclut aussi dans sa forme originale pour mentionner de quoi il s'agissait, mais je pense que Steve voulait ajouter quelque chose.

STEVE:

Merci Edmon. Je viens du personnel de l'ICANN. Par rapport au Whois et aux IDN, je voulais d'abord donner une mise à jour rapide ici sur les parties communes ici et je sais que Chris et le président de l'équipe de rédaction de translitération et de traduction peut être qu'ils pourraient nous donner davantage de mise à jour.

Pour ce qu'est des données internationalisés pour les enregistrements, on a une partie technique qui est la première partie pour laquelle le RFC 3912 n'a pas été internationalisé. Donc, on n'a pas de soutien cohérent pour soutenir les caractères qui ne correspondent pas à l'ACII de l'ONU. Il s'agit d'un mécanisme ad hoc qu'on a à présent pour aborder cela et l'expérience d'utilisateurs n'est pas géniale. Donc, l'ITF ici a un groupe de travail sur les données d'enregistrement sur internet extensible web qui veut aborder cette question entre d'autres commentaires du protocole du Whois. Donc, voilà la partie technique.

Mark, tu pourras me corriger si je me trompe, mais, à mon avis, il y a deux RCR dans le dernier appel et puis on a d'autres RFC à conclure l'année prochaine selon notre chronogramme au moins. Donc, ayant traité la partie technique et une partie de politiques importantes qui nous restent et pour cette partie on devrait voir quels sont les données qui devraient être internationalisées. Et dans ce cas là, quels sont les standards d'internationalisation pertinents dans ces éléments et une autre question qui est liée et qui est très importante vue que vous êtes le président du groupe de travail d'IDN et est ce que la traduction ou la translitération devrait se faire sur les données de contact où le producteur des données d'enregistrement pourrait être un local, mais le

consommateur potentiel des données est mondial. Donc, c'est une question de politiques.

Par rapport à cela, la question que Carlton a mentionnée sur le traitement des variantes, je pense que ce sont trois parties très importantes, des questions de politiques, par rapport à la question des éléments de données qui devraient être internationalisés et les standards pertinents. L'équipe de révision du Whois a la tâche de l'observer en tant que groupe de travail d'experts et le groupe de travail d'expert EWG a déjà été formé. Il se réunit toutes les semaines depuis août. On a fini notre premier travail et on va produire un rapport intérimaire pour la communauté avant la réunion de Singapour.

Par rapport à la question de la traduction et de la translittération des données de contacts, il s'agit d'une question controversée et importante parce que la communauté et les différentes parties prenantes doivent être engagées dans ces efforts. Donc, qu'on s'en occupe à travers un PDP de la GNSO qui est un groupe présidé par Chris. Et puis pour ce qu'est du traitement des variantes, cela sera abordé dans l'exigence du premier groupe de travail, mais je pense en même temps que dans le projet des variantes, le considérer d'une façon plus compréhensive parce que l'un des rapportes des variantes dit que l'introduction des variantes en quelque sorte cause une modification de paradigmes sur comment on devrait s'occuper de ces données. Donc, on doit considérer prudemment ces questions.

EDMON CHUNG:

Merci Steve. J'ai une réponse rapide à Carlton et c'est que c'est une très bonne question en effet. Et je pense que personne n'a une réponse pour cette question, mais par rapport à comment vous le voyez dans le Whois ou s'il s'agit d'une variante, est ce que ça vous montre aussi le nom primaire des variantes, ça montre les autres variantes et peut être on pourrait vous dire que vous devriez considérer les informations de Whois pour cela aussi et que ça devrait être pareil partout. Je suppose au moins que ça devrait l'être, mais personne n'a eu de politique formée à ce sujet jusqu'à présent.

Donc, ce serait bien que tout soit pareil, ce serait le plus cohérent en fait pour la formation de contacts au moins à mon avis, mais on n'est pas toujours sur ce point. Donc, on devrait s'en occuper. Cela nous mène... merci Garth de nous avoir rejoint. On a maintenu une conversation brève sur la translitération et la traduction et sur comment cette question affecte ce que Steve a mentionné. C'est le fait qu'on pourrait avoir un utilisateur local mais que l'information doit être consommée par la communauté globale et comment le faire et donc je te passerai la parole.

GARTH BRUEN:

Président de NARALO. J'espère ne pas être répétitif. J'ai eu de longues conversations avec Rinalia et Edmon à ce sujet, mais les communautés locales et les communautés mondiales qui ne parlent pas l'anglais, qui ont eu des domaines qui l'ont été enlevé parce qu'ils n'avaient pas les données Whois, l'information de conformité, des informations de politiques en leurs langues locales.

Donc, je pense que c'est surprenant de voir qu'on essaye d'aider l'utilisateur internet avec tant de langues d'une partie, mais d'autre partie qu'on les victimes, on les marginalise à cause de cela. Donc, on ne peut pas avoir des gens en ligne sans qu'ils aient de moyens de chercher de rapports pour l'activité et je pense que cela doit se faire presque en simultané. Je ne sais pas comment on le fait, bien sûr c'est très compliqué, mais du point de vue des consommateurs c'est extrêmement important. Merci.

EDMON CHUNG:

Merci Garth. On n'a plus le temps en fait parce qu'on a commencé un peu en retard à cause de l'autre séance, mais sur ce sujet particulier pleins de groupes de travail qui considèrent la même question et donc peut être du point de vue d'At-Large on devrait encourager ce que Garth et Carlton ont mentionné. Ils font déjà partie de ce groupe de travail, mais il y a d'autres de la communauté At-Large qui devraient être encouragés à participer et peut être en général, on pourrait devoir reprendre et publier des commentaires ou alors demander à voir les commentaires de l'ALAC sur ses rapports lorsqu'ils seront publiés. Donc, pour l'instant, on devrait, bien sûr, faire attention à cela. Mais rien d'autre qui soit particulier sur la création d'autres documents. Steve, tu voulais prendre la parole? Non? Bon, tu es d'accord avec ce que je disais ou tu voulais ajouter quelque chose?

STEVE:

Je suis d'accord avec toi. Le PDP de la GNSO où on centrera l'attention et j'encourage les membres At-Large qui sont intéressés à rejoindre le

groupe. Je pense que le conseil va voter sur une motion aujourd'hui. Il y aura un appel de toute la communauté pour les participants du groupe de travail. Donc je pense que les questions mentionnées sont très importantes et que ce serait très utile de les ajouter à la discussion des PDP. Merci.

EDMON CHUNG:

Oui, on parle de translittération et de traduction. C'est un groupe de travail qui vient d'être formé et alors Garth s'il te plait rejoint le. Je pense qu'on n'a plus le temps. Sur ce point particulier, on vous demande simplement de participer au groupe de travail dès que la charte sera approuvée. At-Large essaiera de chercher davantage de bénévoles pour y participe comme moi. Je pense qu'on devrait suivre cela. on doit créer des actions à suivre pour ce groupe pour qu'il considère exactement ce qu'on pourrait essayer de faire au delà de la publication d'une déclaration qui n'est pas ce qu'on cherche, mais comment on pourrait réunir des matériels ou des documents qui soutiendraient les utilisateurs finaux pour s'occuper des variantes IDN et des variantes de l'IDN en général.

Quelqu'un d'autre doit parler avec urgence et sinon merci de nous avoir rejoint et je passerai la parole à la réunion suivante.